



DEKRET

DECRETO

Nr.

N.

345/31.2

vom

del

16.07.2014

BETREFF:

OGGETTO:

Zulassung der Projekte zur
gemeinschaftlichen Beihilfe durch die
Weinmarktordnung zur Absatzförderung der
Weine auf Drittlandsmärkten

Ammissione di progetti all'aiuto comunitario
previsto dall'OCM vino per la promozione di
vini sui mercati terzi

Die Verordnung (EG) Nr. 1234/2007 über die gemeinsame Organisation der Agrarmärkte in geltender Fassung sieht im Artikel 103p die Absatzförderung von Wein auf Drittlandsmärkten vor.

Die Verordnung (EG) Nr. 555/2008 mit den Durchführungsbestimmungen zur Verordnung (EG) Nr. 479/2008 bestimmt in den Artikeln 4 und 5 die förderfähigen Maßnahmen und Märkte sowie das Auswahlverfahren.

Das Ministerialdekret Nr. 4123 vom 22. Juli 2010 enthält die nationalen Anwendungsbestimmungen für die genannte Absatzförderung in Drittländern für das Weinwirtschaftsjahr 2010/2011 sowie nachfolgende.

Das Dekret des Departements Nr. 36326 vom 9. Mai 2014 bezüglich der Kundmachung zur Einreichung der Projekte enthält Modalitäten zur Umsetzung des genannten Ministerialdekretes Nr. 4123 vom 22. Juli 2010.

Mit Dekret des Landesrates für Landwirtschaft Nr. 239/31.2 vom 15. Mai 2014 sind Landesbestimmungen zur Absatzförderung von Wein auf Drittlandsmärkten im Sinne der Verordnung (EG) Nr. 1234/2007 für das Weinjahr 2013/2014 erlassen worden.

Mit Beschluss Nr. 2893 vom 14. Dezember 2009 hat die Landesregierung dem Landesrat auf Zeit für die Landwirtschaft die Befugnis übertragen, sämtliche Maßnahmen in Zusammenhang mit der Verordnung (EG) Nr. 479/2008 und folgende betreffend die gemeinsame Marktordnung für Wein und der entsprechenden nationalen Bestimmungen durchzuführen.

Das Bewertungskomitee gemäß vorhergehenden Dekretes des Landesrates für Landwirtschaft hat am 9. Juli 2014 die innerhalb 27. Juni 2014 eingelangten Projekte befürwortet.

Der Autonomen Provinz Bozen stehen für die Maßnahme Absatzförderung auf Drittlandsmärkten gemäß der gemeinschaftlichen Weinmarktordnung für das Jahr 2015 € 914.015,00 zur Verfügung.

Die seitens des Bewertungskomitee zugelassenen Kosten der eingereichten Projekte haben für 2015 einen finanziellen Bedarf an EU-Beitrag von € 902.946,17. Folglich liegt dieser unter der Verfügbarkeit

Il regolamento (CE) n. 1234/2007 per l'organizzazione comune del mercato vitivinicolo e successive modifiche prevede all'art. 103p la promozione di vini nei mercati dei paesi terzi.

Il regolamento (CE) n. 555/2008 recante modalità di applicazione del regolamento (CE) n. 479/2008 dispone agli articoli 4 e 5 le azioni e mercati ammissibili ed in oltre la procedura di selezione.

Il Decreto Ministeriale n. 4123 del 22 luglio 2010 reca le disposizioni nazionali applicative in ordine alla misura promozione sui mercati dei paesi terzi per la campagna vitivinicola 2010/2011 e successive.

Il Decreto dipartimentale n. 36326 del 9 maggio 2014 concernente l'invito alla presentazione dei progetti dispone le modalità operative e procedurali per l'attuazione del predetto decreto ministeriale n. 4123 del 22 luglio 2010.

Con decreto dell'assessore provinciale per l'agricoltura n. 239/31.2 del 15 maggio 2014 sono state emesse ai sensi del regolamento (CE) n. 1234/2007 disposizioni provinciali per la promozione di vini sui mercati terzi per la campagna 2013/2014.

Con deliberazione n. 2893 del 14 dicembre 2009 la Giunta provinciale ha delegato all'assessore provinciale in carica competente per l'agricoltura l'assunzione di tutti provvedimenti in merito all'applicazione del regolamento (CE) n. 479/2008 e successivi concernente l'organizzazione comune del mercato vitivinicolo e delle rispettive disposizioni nazionali.

Il comitato di valutazione convocato ai sensi del predetto decreto dell'assessore provinciale competente per l'agricoltura in data 9 luglio 2014 si è espresso favorevolmente con riguardo ai progetti presentati entro il 27 giugno 2014.

Alla Provincia autonoma di Bolzano competono ai sensi dell'OCM vino per la misura promozione di vini sui mercati di paesi terzi per l'anno 2015 € 914.015,00.

I costi ammessi da parte del comitato di valutazione per i progetti presentati richiedono per l'anno 2015 un'aiuto comunitario di € 902.946,17. Pertanto questo fabbisogno è inferiore alla disponibilità di € 914.015,00 ai

von € 914.015,00 im Sinne des Dekret des Departements Nr. 3741 vom 20. Juni 2014 und es bedarf keiner Rangordnung für das Jahr 2015.

**Der Landesrat für Landwirtschaft
verfügt**

- die Kosten der Kautions für die gute Durchführung der 5 neuen am 27. Juni 2014 eingereichten Projekte nicht zur gemeinschaftlichen Beihilfe zuzulassen, um allen neu eingereichten Projekten die Finanzierung aufgrund der Verfügbarkeit zu gewähren.

- die gemäß beiliegender Aufstellung, die ergänzender Bestandteil dieser Maßnahme darstellt, angeführten und bereits im zweiten Jahr der Umsetzung befindenden zwei Projekte zur gemeinschaftlichen Beihilfe 2015 im Gesamtkostenausmaß von € 833.358,62 zuzulassen.

- die gemäß beiliegender Aufstellung, die ergänzender Bestandteil dieser Maßnahme darstellt, angeführten 5 neuen am 27. Juni eingereichten Projekte zur gemeinschaftlichen Beihilfe 2015 im Gesamtkostenausmaß von € 972.533,73 für das 1. Jahr der Umsetzung vorbehaltlich der finanziellen Verfügbarkeit seitens der Europäischen Union für die Jahre 2016 und 2017 zuzulassen.

- das am 27. Juni 2014 eingereichte Projekt „Alto Adige Wine Excellence“ von Elena Walch G.m.b.H. als zweijährige Verlängerung des letztjährigen Projektes zu betrachten und entsprechend nur 2 Jahre zuzulassen.

- das am 27. Juni 2014 eingereichte Projekt „Viticoltori goes USA“ vom Weinbauernverband Gen. Landw. Ges. als einjährige Verlängerung des letztjährigen Projektes zu betrachten und zuzulassen.

Gegenständliche Maßnahme wird der Zahlstelle AGEA und dem Landwirtschaftsministerium übermittelt.

Dr. KA

DER LANDESRAT FÜR
LANDWIRTSCHAFT

sensi del Decreto dipartimentale n. 3741 del 20 giugno 2014 e non è necessario fare una graduatoria per l'anno 2015.

**L'assessore provinciale per l'agricoltura
decreta**

- di non ammettere all'aiuto comunitario i costi della cauzione di buona esecuzione, per garantire il finanziamento a tutti i nuovi progetti presentati in base alla disponibilità finanziaria.

- di ammettere all'aiuto comunitario 2015 i due progetti in corso d'opera per la seconda annualità per una spesa complessiva di € 833.358,62 riportati nell'elenco allegato, che costituisce parte integrante della presente misura.

- di ammettere anche all'aiuto comunitario 2015 cinque nuovi progetti presentati il 27 giugno 2014 per una spesa complessiva di € 972.533,73 per la prima annualità riportati nell'elenco allegato che costituisce parte integrante della presente misura, fermo restando la disponibilità finanziaria assicurata dall'Unione Europea per gli anni 2016 e 2017.

- di considerare ed ammettere il progetto „Alto Adige Wine Excellence“ di Elena Walch S.r.l. presentato il 27 giugno 2014 come rinnovo di 2 anni del progetto precedente ed ammettere solo i primi due anni.

- di considerare ed ammettere il progetto „Viticoltori goes USA“ dei Viticoltori Alto Adige Coop. Soc. Agr. presentato il 27 giugno 2014 come rinnovo di un anno del progetto precedente.

Il presente provvedimento verrà portato a conoscenza all'organismo pagatore AGEA e al Ministero delle politiche agricole, alimentari e forestali.

L'ASSESSORE PROVINCIALE
PER L'AGRICOLTURA

Arnold Schuler



Aufstellung Zulassung Projekte Absatzförderung Wein/ elenco ammissione progetti promozione vini

a) Fortführung zugelassener Projekte Absatzförderung Wein Juli 2014/ proseguimento progetti ammessi promozione vini luglio 2014

Nr. n.	Projektträger Proponente	Name Projekt Nome progetto	Absatzmarkt Paese target	Dauer in Jahren durata anni	Zugelassene Jahreskosten (Euro)	
					2014/2015	2014/2015
1	EOS - Exportorganisation Südtirol mitbeteiligt: Konsortium Südtiroler Wein EOS - Organizzazione Export Alto Adige compartecipante: Consorzio Vino Alto Adige	PRO-VIT Russland/USA PRO-VIT Russia/USA	USA - Russland USA - Russia	3	539.101,14	
2	Zu gründende Vereinigung der Unternehmen "Quality & Territory" Costituenda ATI "Quality & Territory"	Quality & Territory	USA	2	294.257,48	833.358,62

Beitrag (Euro)
contributo
(euro) 2015

416.679,31

b) Zulassung neuer Projekte Absatzförderung Wein Juli 2015/Ammissione nuovi progetti promozione vini luglio 2015

Nr. n.	Projektträger Proponente	Name Projekt Nome progetto	Absatzmarkt Paese target	Dauer in Jahren durata anni	Zugelassene Jahreskosten (Euro) costi ammessi per anno (euro)			Gesamtkosten (Euro) costi totali (euro)	Beitrag (Euro) contributo (euro) 50%
					2014/2015	2015/2016	2016/2017		
1	EOS - Exportorganisation Südtirol mitbeteiligt: Konsortium Südtiroler Wein EOS - Organizzazione Export Alto Adige compartecipante: Consorzio Vino Alto Adige	PROWIN in Japan PROWIN in Japan	Japan Giappone	3	119.728,50	119.711,40	119.711,40	359.151,30	59.864,25
2	Elena Walch G.m.b.H.	Alto Adige Wine Excellence	USA	3	296.580,98	273.344,93	0,00	569.925,90	148.290,49
3	Zu gründende Vereinigung der Unternehmen "Alto Adige Wine in Russia" Costituenda ATI "Alto Adige Wine in Russia"	Alto Adige Wine in Russia	Russland Russia	3	181.533,60	172.858,20	172.858,20	527.250,00	90.766,80
4	Zu gründende Vereinigung der Unternehmen "Wine Emotion from Alto Adige" Costituenda ATI "Wine Emotion from Alto Adige"	Wine Emotion from Alto Adige	USA	3	225.383,25	203.944,70	203.386,10	632.714,05	112.691,63
5	Südtiroler Weinbauverband Gen. Landw. Ges. Viticoltori Aldo Adige Coop. Soc. Agr.	Viticoltori goes USA	USA	1	149.307,40	-	-	149.307,40	74.653,70
					972.533,73	769.859,22	495.955,70	2.238.348,65	486.266,86

Beitrag (Euro)
contributo
(euro) 2015

486.266,86

Gesamtbeitrag
(Euro)
contributo
complessivo
(euro) 2015

902.946,17



Dr. Andreas Kraus
direttore ufficio